

COFI 35 – WRITTEN CORRESPONDENCE PROCEDURE

RECEIVED COMMENTS FROM MEMBERS

A – BASIC INFORMATION

Document Number	COFI/2022/11
Document Title	Decisions and recommendations of the Eighteenth Session of the COFI Sub-Committee on Fish Trade
Commenting Member	United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Referred paragraph numbers (if applicable)	-

B – COMMENT RECEIVED FROM THE MEMBER

The comment is also available in [EN](#), [ES](#), [FR](#), [AR](#), [ZH](#) and [RU](#)

The United Kingdom welcomes the opportunity to provide written comments regarding the Eighteenth Session of the COFI Sub-Committee on Fish Trade. We endorse the report of the meeting.

We also welcome the effective organisation of this meeting, noting the timely release of documents, and hope that this could be highlighted as good practice and thus replicated at other FAO meetings. Although noting that the Report of the SCFT was late to be published on the list of documents for COFI.

The United Kingdom welcomes the agreement reached at the 12th WTO Ministerial Conference (MC-12) in June to discipline key forms of harmful fisheries subsidies.

This is the first multilateral WTO agreement focused explicitly on trade and sustainability. It will help improve the health of the world's oceans and all those who depend on them.

We encourage all members to ratify the Agreements soon as possible, alongside two thirds of the WTO membership, so that the agreed disciplines can enter into force, and to work constructively to deliver further disciplines on overfishing and overcapacity by the next ministerial (MC-13).

C – REPLY BY THE SECRETARIAT

The reply is also available in [EN](#), [ES](#), [FR](#), [AR](#), [ZH](#) and [RU](#)

The Secretariat appreciates the comments provided by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the endorsement of the report of the 18th Session of the FAO Sub-Committee on Fish Trade (COFI:FT).

On the most recent COFI:FT Session, the Secretariat appreciates the compliments regarding the session's organization. In upcoming meetings, the Secretariat will reaffirm its mission to constantly develop the most effective methods for fostering discussion among members on trade-related problems. In relation to the late distribution of the most recent COFI:FT report, the Secretariat emphasizes that this was owing to the extraordinary circumstances of 2022, when, for the first time, the Subcommittee Session and the COFI Session occurred in the same year. The Secretariat will make every effort to expedite the release of the report following the conclusion of the next COFI:FT Sessions.

Regarding the WTO Agreement on Fisheries Subsidies, the Secretariat reaffirms its importance and the role FAO is expected to play in supporting its implementation, especially through the accompanying funding mechanism, in collaboration with WTO and Members, with a focus on capacity building and technical assistance. This is also an occasion for the Secretariat to urge members to ratify the newly negotiated WTO Agreement on Fisheries Subsidies so that the new rules can be implemented and applied as soon as possible.

D – TRANSLATION OF THE COMMENT

LANGUAGE	TEXT
ENGLISH	<p>(original)</p> <p>El Reino Unido agradece la oportunidad de proporcionar comentarios por escrito sobre la 18.^a reunión del Subcomité de Comercio Pesquero del COFI. Apoyamos el informe de la reunión.</p> <p>También acogemos con satisfacción la organización eficaz de esta reunión, señalando la oportuna publicación de los documentos, y esperamos que esto pueda destacarse como una buena práctica y, por lo tanto, reproducirse en otras reuniones de la FAO. Aunque observamos que el Informe de la COFI:FT tardó en publicarse en la lista de documentos para el COFI.</p> <p>El Reino Unido acoge con satisfacción el acuerdo alcanzado en la 12.^a Conferencia Ministerial de la OMC (MC-12) celebrada en junio para regular formas clave de subsidios pesqueros perjudiciales.</p> <p>Este es el primer acuerdo multilateral de la OMC centrado explícitamente en el comercio y la sostenibilidad. Ayudará a mejorar la salud de los océanos del mundo y de todos aquellos que dependen de ellos.</p> <p>Alentamos a todos los miembros a ratificar los Acuerdos lo antes posible, junto con dos tercios de los miembros de la OMC, para que las disciplinas acordadas puedan entrar en vigor, y a trabajar constructivamente para implementar más disciplinas sobre la sobrepesca y el exceso de capacidad para la próxima reunión ministerial (MC-13).</p>
SPANISH	<p>Le Royaume-Uni se félicite d'avoir la possibilité de fournir des commentaires écrits concernant la dix-huitième session du Sous-Comité du commerce du poisson du COFI. Nous approuvons le rapport de la réunion.</p> <p>Nous nous félicitons également de l'organisation efficace de cette réunion, notant la publication en temps voulu des documents, et espérons que cela pourra être mis en évidence en tant que bonne pratique et ainsi reproduit lors d'autres réunions de la FAO. Tout en notant que le Rapport de la SCFT a tardé à être publié sur la liste des documents pour le COFI.</p> <p>Le Royaume-Uni se félicite de l'accord conclu lors de la 12^{ème} Conférence ministérielle de l'OMC (MC-12) en juin pour réglementer les principales formes de subventions à la pêche préjudiciables. Il s'agit du premier accord multilatéral de l'OMC axé explicitement sur le commerce et la durabilité. Il contribuera à améliorer la santé des océans du monde et de tous ceux qui en dépendent.</p> <p>Nous encourageons tous les membres à ratifier les accords dès que possible, aux côtés des deux tiers des membres de l'OMC, afin que les règles convenues puissent entrer en vigueur, et à travailler de manière constructive pour mettre en place de nouvelles règles sur la surpêche et la surcapacité d'ici la prochaine réunion ministérielle (MC-13).</p>
FRENCH	<p>ترحب المملكة المتحدة بفرصة تقديم تعليقات مكتوبة بشأن الدورة الثامنة عشرة للجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك التابعة للجنة مصايد الأسماك. نحن نؤيد تقرير الاجتماع.</p> <p>كما نرحب بالتنظيم الفعال لهذا الاجتماع، مع الإشارة إلى إصدار الوثائق في الوقت المناسب، ونأمل أن يتم تسليط الضوء على ذلك باعتباره ممارسة جيدة وبالتالي تكراره في اجتماعات منظمة الأغذية والزراعة الأخرى. على الرغم من الإشارة إلى أن تقرير اللجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك تأخر نشره في قائمة الوثائق للجنة مصايد الأسماك.</p> <p>ترحب المملكة المتحدة بالاتفاقية التي تم التوصل إليها في المؤتمر الوزاري الثاني عشر لمنظمة التجارة العالمية في يونيو/حزيران لتنظيم الأشكال الرئيسية للإعانات لمصايد الأسماك الضارة.</p> <p>هذا هو أول اتفاق متعدد الأطراف لمنظمة التجارة العالمية يركز صراحة على التجارة والاستدامة. سيساعد في تحسين صحة محيطات العالم وكل من يعتمدون عليها.</p> <p>نشجع جميع الأعضاء على التصديق على الاتفاقية في أقرب وقت ممكن، جنباً إلى جنب مع ثلثي أعضاء منظمة التجارة العالمية، حتى تدخل الضوابط المتفق عليها حيز التنفيذ، والعمل بشكل بناء لتقديم المزيد من الضوابط بشأن الصيد الجائر والقدرة المفرطة بحلول المؤتمر الوزاري المقبل.</p>
ARABIC	

LANGUAGE	TEXT
CHINESE	<p>英国欢迎有机会就渔业委员会鱼品贸易分委员会第18届会议提供书面意见。我们认可会议的报告。</p> <p>我们也欢迎本次会议的有效组织，注意到文件的及时发布，并希望这可以作为良好做法得到重视，从而在粮农组织其他会议上得到推广。尽管注意到鱼品贸易分委员会会议报告在渔业委员会文件清单上公布较为延迟。</p> <p>英国欢迎6月在世贸组织第12届部长级会议上达成的协定，其将规范主要的有害渔业补贴模式。这是第一个明确关注贸易和可持续性的多边世贸组织协议。它将有助于改善世界海洋和所有依赖海洋的人们的健康。</p> <p>我们鼓励所有成员尽快批准这项协定，与世贸组织三分之二的成员一起，使得议定的纪律能够生效，并在下届部长级会议前对于过度捕捞和产能过剩建设性地提出更多纪律。</p>
RUSSIAN	<p>Соединённое Королевство Великобритании и Северной Ирландии приветствует возможность представить письменные комментарии относительно восемнадцатой сессии Подкомитета КРХ по торговле рыбой. Мы одобряем предоставленный отчет.</p> <p>Мы также благодарим за эффективную организацию этого совещания, отмечая своевременный выпуск документов, и надеемся, что это можно будет отметить как передовую практику и, таким образом, воспроизвести на других совещаниях ФАО. Хотя и отметил, что отчет ПКТ КРХ был опубликован с опозданием в списке документов для КРХ.</p> <p>Великобритания приветствует соглашение, достигнутое на 12-й Министерской конференции ВТО (МС-12) в июне, по регулированию основных форм субсидирования вредного рыболовства.</p> <p>Это первое многостороннее соглашение ВТО, непосредственно ориентированное на торговлю и устойчивость. Это поможет улучшить здоровье мирового океана и всех тех, кто от него зависит.</p> <p>Мы призываем всех членов как можно скорее ратифицировать соглашения вместе с двумя третями членов ВТО, чтобы согласованные правила вступили в силу, и конструктивно работать над введением дополнительных правил в отношении перелова и избыточных мощностей к следующему совещанию МС-13.</p>

E – TRANSLATION OF THE REPLY

LANGUAGE	TEXT
ENGLISH	(original)

LANGUAGE

TEXT

SPANISH

La Secretaría agradece los comentarios proporcionados por el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte y la aprobación del informe de la 18ª Sesión del Subcomité de Comercio Pesquero de la FAO (COFI:FT).

En cuanto a la Sesión más reciente de COFI:FT, la Secretaría agradece los cumplidos con respecto a la organización de la sesión. En próximas reuniones, la Secretaría reafirmará su misión de desarrollar constantemente los métodos más efectivos para fomentar la discusión entre los Miembros sobre problemas relacionados con el comercio. En relación con la distribución tardía del informe COFI:FT más reciente, la Secretaría enfatiza que esto se debió a las circunstancias extraordinarias de 2022, cuando, por primera vez, la Sesión del Subcomité y la Sesión del COFI ocurrieron en el mismo año. La Secretaría hará todo lo posible para acelerar la publicación del informe tras la conclusión de las próximas sesiones del COFI:FT.

Con respecto al Acuerdo sobre Subvenciones a la Pesca de la OMC, la Secretaría reafirma su importancia y el papel que se espera que desempeñe la FAO para apoyar su implementación, especialmente a través del mecanismo de financiación que lo acompaña, en colaboración con la OMC y los Miembros, con un enfoque en la creación de capacidad y la asistencia técnica. Esta es también una ocasión para que la Secretaría inste a los Miembros a ratificar el Acuerdo sobre Subvenciones a la Pesca de la OMC, recientemente negociado, para que las nuevas reglas puedan implementarse y aplicarse lo antes posible.

FRENCH

Le Secrétariat apprécie les commentaires fournis par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et l'approbation du rapport de la 18ème session du Sous-comité de la FAO sur le commerce du poisson (COFI:FT).

Concernant la dernière session du COFI:FT, le Secrétariat apprécie les compliments concernant l'organisation de la session. Lors des prochaines réunions, le Secrétariat réaffirmera sa mission de développer constamment les méthodes les plus efficaces pour favoriser la discussion entre les membres sur les problèmes liés au commerce. En ce qui concerne la distribution tardive du dernier rapport COFI:FT, le Secrétariat souligne que cela était dû aux circonstances extraordinaires de 2022, lorsque, pour la première fois, la session du sous-comité et la session du COFI ont eu lieu la même année. Le Secrétariat mettra tout en œuvre pour accélérer la publication du rapport après la conclusion des prochaines sessions du COFI:FT.

En ce qui concerne l'Accord de l'OMC sur les subventions à la pêche, le Secrétariat réaffirme son importance et le rôle que la FAO est censée jouer pour soutenir sa mise en œuvre, notamment par le biais du mécanisme de financement qui l'accompagne, en collaboration avec l'OMC et les Membres, en mettant l'accent sur le renforcement des capacités et l'assistance technique. C'est également l'occasion pour le Secrétariat d'exhorter les membres à ratifier l'Accord de l'OMC sur les subventions à la pêche récemment négocié afin que les nouvelles règles puissent être mises en œuvre et appliquées dès que possible.

ARABIC

تقدر الأمانة التعليقات التي قدمتها المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية وتأييد تقرير الدورة الثامنة عشرة للجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك التابعة للجنة مصايد الأسماك.

فيما يتعلق بالدورة الأخيرة للجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك التابعة للجنة مصايد الأسماك، تقدر الأمانة عبارات الثناء المتعلقة بتنظيم الدورة. وفي الاجتماعات المقبلة، ستعيد الأمانة تأكيد مهمتها المتمثلة في التطوير المستمر لأكثر الأساليب فعالية لتعزيز النقاش بين الأعضاء بشأن المشاكل المتعلقة بالتجارة. وفيما يتعلق بالتوزيع المتأخر لأحدث تقرير للجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك التابعة للجنة مصايد الأسماك، تؤكد الأمانة أن هذا كان بسبب الظروف الاستثنائية لعام 2022، عندما انعقدت جلسة اللجنة الفرعية ودورة لجنة مصايد الأسماك لأول مرة في نفس العام. وستبذل الأمانة قصارى جهدها للإسراع بإصدار التقرير بعد اختتام الدورات التالية للجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك التابعة للجنة مصايد الأسماك.

وفيما يتعلق باتفاقية منظمة التجارة العالمية بشأن إعانات مصايد الأسماك، تؤكد الأمانة من جديد أهميتها والدور الذي يُتوقع أن تلعبه المنظمة في دعم تنفيذها، بما في ذلك من خلال آلية التمويل المصاحبة، بالتعاون مع منظمة التجارة العالمية والأعضاء، مع التركيز على بناء القدرات والمساعدة الفنية. وهذه مناسبة أيضًا للأمانة العامة لحث الأعضاء على التصديق على اتفاقية منظمة التجارة العالمية التي تم التفاوض عليها مؤخرًا بشأن دعم مصايد الأسماك بحيث يمكن تنفيذ القواعد الجديدة و وإنفاذها في أقرب وقت ممكن.

LANGUAGE**TEXT****CHINESE**

秘书处感谢大不列颠及北爱尔兰联合王国提供的意见，以及对粮农组织鱼品贸易分委员会第18届会议报告的认可。

在最近的鱼品贸易分委员会会议上，秘书处感谢对会议组织工作的肯定。在即将召开的会议上，秘书处将重申其使命，即不断开发最有效的方法来促进成员之间就贸易相关问题进行讨论。关于最鱼品贸易分委员会报告的延迟发布，秘书处强调，这是由于2022年的特殊情况，即分委员会会议和渔业委员会会议首次在同一年举行。秘书处将尽一切努力在下届鱼品贸易分委员会会议结束后，加快发布报告的速度。

关于世贸组织《渔业补贴协定》，秘书处重申其重要性以及粮农组织将在支持其实施方面将要发挥的作用，特别是通过配套供资机制，与世贸组织和成员合作，其重点是能力建设和技术援助。秘书处借此机会敦促成员批准新谈判达成的世贸组织《渔业补贴协定》，以便新协定能够尽快实施和适用。

RUSSIAN

Секретариат признателен Соединенному Королевству Великобритании и Северной Ирландии за комментарии и одобрение отчета 18-й сессии Подкомитета ФАО по торговле рыбой (COFI:FT).

В связи с самой последней сессией COFI:FT Секретариат признателен за комплименты касательно организации сессии. На предстоящих заседаниях Секретариат подтвердит свою миссию по постоянной разработке наиболее эффективных методов стимулирования обсуждения среди членов по проблемам, связанным с торговлей. Что касается позднего распространения самого последнего отчета COFI:FT, Секретариат подчеркивает, что это произошло из-за чрезвычайных обстоятельств 2022 года, когда сессия Подкомитета и сессия КРХ впервые проходили в один и тот же год. Секретариат приложит все усилия, чтобы ускорить выпуск отчета после завершения следующих сессий COFI:FT.

По поводу Соглашения ВТО о субсидиях в области рыболовства, Секретариат вновь подтверждает его важность и роль которую будет играть ФАО в поддержке его реализации, особенно с помощью сопутствующего механизма финансирования в сотрудничестве с ВТО и ее членами, уделяя особое внимание наращиванию потенциала и технической помощи. Это также повод для Секретариата призвать членов ратифицировать недавно заключенное Соглашение ВТО о субсидиях для рыболовства, чтобы новые правила могли быть внедрены и применены как можно скорее.